

Alimentation sur rail DIN

V100+
V500 RTS
V500 PRO io



FR

Alimentation sur rail DIN

DE

Spannungsversorgung auf DIN-Hutschiene

IT

Alimentazione su guida DIN

EL

Τροφοδοτικό σε ράγα DIN

ES

Alimentación en el raíl DIN

Ref. 5154083A



Somfy erklärt hiermit, dass das Produkt die grundlegenden Anforderungen und sonstigen Bestimmungen, die in der Europäischen Union geltenden europäischen Richtlinien erfüllt. Eine Konformitätserklärung ist unter der Internetadresse www.somfy.com/ce verfügbar.

Με την παρούσα, η Somfy δηλώνει ότι το προϊόν συμμορφώνεται με τις ομοειδείς απαιτήσεις και λοιπές απαιτήσεις που απαιτούνται για την εφαρμογή του στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Μια δήλωση συμμόρφωσης διατίθεται στην ιστοσελίδα www.somfy.com/ce.

Par la présente Somfy déclare que le produit est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes des directives européennes applicables pour l'Union Européenne. Une déclaration de conformité est mise à disposition sur www.somfy.com/ce.

Con la presente, Somfy dichiara che il prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti delle direttive europee e alle altre disposizioni pertinenti applicabili per l'Unione Europea. Una dichiarazione di conformità è disponibile all'indirizzo Internet www.somfy.com/ce.

Por la presente, Somfy declara que este producto cumple con los requisitos básicos y demás disposiciones pertinentes recogidas en las directivas europeas aplicables en la Unión Europea. Encontrará una declaración de conformidad en la página web www.somfy.com/ce.

FR 1. PRÉSENTATION DU PRODUIT

Ref. HDR-30-24 : L'alimentation secteur 100–240V peut être utilisée pour une installation équipée d'une platine de rue et jusqu'à 2 moniteurs.

Compatible avec les visiophones V100+, V500 RTS et V500 PRO io.

2. BORNIERES DE CONNEXION

Somfy ne pourrait être tenu pour responsable d'une utilisation non conforme.

0	N	Alimentation secteur
~230V	L	
0	-V	Alimentation moniteur(s)
+24 V	+V	
Vo Adj.		Cette alimentation est calibrée à 24V, + ou - 1V en sortie usine. Toute modification est sous votre responsabilité et doit être réalisée par une personne habilitée.

Rappel :

Distance entre alimentation sur rail DIN et moniteur	Câble à utiliser
≤ 25 m	2 x 0,5 mm ² mini
≤ 35 m	2 x 0,75 mm ² mini
≤ 50 m	2 x 1 mm ²

3. INSTALLATION ÉLECTRIQUE

Ce produit doit être installé par une personne qualifiée et peut entraîner un risque d'électrocution si les conditions minimales de sécurité (travailler hors tension, ne pas toucher les parties sous tension ...) ne sont pas respectées. L'installation de l'alimentation électrique doit être conforme aux normes en vigueur dans le pays où est installé le produit et doit être faite par un personnel qualifié. Nous recommandons en particulier de prévoir :

- un fusible ou disjoncteur calibre mini 10 A,
- un dispositif de type différentiel (30 mA).

Un moyen de déconnexion omnipolaire de l'alimentation doit être prévu.

Cet équipement n'est pas adapté à l'utilisation dans une pièce dans laquelle la présence d'enfants est possible.

Câblage de l'alimentation

- [1]. Couper l'alimentation secteur.
- [2]. Fixer le bloc d'alimentation sur un rail DIN.
- [3]. Raccorder les bornes N et L du bloc alimentation aux bornes N et L du disjoncteur.
- [4]. Relier la borne -V à la borne DC- du moniteur. Relier la borne +V à la borne DC+ du moniteur.
- [5]. Vérifier la concordance des branchements et remettre en service l'alimentation secteur.

4. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Encombrement	2 emplacements standards
Alimentation secteur	100–240 V - 50/60 Hz
Nombre de moniteurs par alimentation	2 moniteurs maximum
Tension de sortie	24 VCC
Courant nominal	1,5 A
Puissance maximum	36W
Température d'utilisation	0 / +50 °C

DE 1. PRODUKTBESCHREIBUNG

Best.-Nr.HDR-30-24:Die100–240V-Netzspannungsversorgung kann für eine Anlage mit einer Außen- und maximal 2 Innenstationen verwendet werden.

Kompatibel mit den Video-Türsprechanlagen V100+, V500 RTS und V500 PRO io.

2. ANSCHLUSSKLEMMEN

Somfy haftet nicht für die nicht bestimmungsgemäße Verwendung.

0	N	Spannungsversorgung Netz
~230V	L	
0	-V	Spannungsversorgung Innenstation(en)
+24 V	+V	
Vo Adj.		Diese Spannungsversorgung ist werksseitig auf 24V, + oder - 1V eingestellt. Jede Änderung erfolgt auf eigene Verantwortung und ist von einer fachlich qualifizierten Person durchzuführen.

Erinnerung:

Maximaler Abstand zwischen Spannungsversorgung auf DIN-Hutschiene und Innenstation	Zu verwendende Aderquerschnitte
≤ 25 m	Min. 2 x 0,5 mm ²
≤ 35 m	Min. 2 x 0,75 mm ²
≤ 50 m	2 x 1 mm ²

3. ELEKTRISCHE INSTALLATION

Dieses Produkt muss von einer fachlich qualifizierten Person (Elektrofachkraft nach DIN VDE 1000-10) installiert werden. Wenn die Mindestsicherheitsbedingungen (Arbeiten ohne Spannung, kein Berühren spannungsführender Teile usw.) nicht eingehalten werden, besteht Stromschlaggefahr! Der elektrische Anschluss muss die geltenden Normen des Landes erfüllen, in dem das Produkt installiert wird, und von einer fachlich qualifizierten Person durchgeführt werden. Insbesondere sind vorzusehen:

- eine Sicherung oder ein Leistungselbschalter von min. 10 A,
- eine Fehlerstromsicherung (30 mA).

Die Trennung vom Stromnetz muss alle Pole erfassen.

Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung in Räumen bestimmt, in denen sich Kinder aufhalten können.

Verkabelung der Spannungsversorgung

- [1]. Unterbrechen Sie die Netzspannungsversorgung.
- [2]. Befestigen Sie das Netzteil auf einer DIN-Schiene.
- [3]. Schließen Sie die Anschlüsse N und L des Netzteils an den Anschlüssen N und L des Leistungselbschalters an.
- [4]. Beachten Sie die Polaritäten genau.
- [4]. Schließen Sie den Anschluss -V an den Anschluss DC- der Innenstation an. Schließen Sie den Anschluss +V an den Anschluss DC+ der Innenstation an.
- [5]. Überprüfen Sie die Korrektheit der Anschlüsse und stellen Sie die Netzspannungsversorgung wieder her.

4. TECHNISCHE DATEN

Abmessungen	2 Standardplätze
Spannungsversorgung Netz	100–240 V - 50/60 Hz
Anzahl Innenstationen pro Spannungsversorgung	Max. 2 Innenstationen
Ausgangsspannung	24 V DC
Nennstrom	1,5 A
Max. Leistung	36 W
Betriebstemperaturbereich	0 / +50 °C

IT 1. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Rif. HDR-30-24: l'alimentazione 100–240V può essere utilizzata per un'installazione dotata di una pulsantiera esterna e di massimo 2 monitor.

Compatibile con i videocitofoni V100+, V500 RTS e V500 PRO io.

2. MORSETTIERE DI CONNESSIONE

Somfy declina qualsiasi responsabilità per un utilizzo non conforme.

0	N	Alimentazione
~230V	L	
0	-V	Alimentazione monitor
+24 V	+V	
Vo Adj.		Tale alimentazione è tarata di fabbrica a 24V, + o - 1V. Qualsiasi modifica rientra nella vostra responsabilità e deve essere eseguita da personale qualificato.

N.B:

Distanza tra alimentazione su guida DIN e monitor	Cavo da utilizzare
≤ 25 m	2 x 0,5 mm ² mini
≤ 35 m	2 x 0,75 mm ² mini
≤ 50 m	2 x 1 mm ²

3. IMPIANTO ELETTRICO

Il prodotto deve essere installato da personale qualificato e può causare un rischio di elettrocuzione qualora non vengano rispettate le condizioni minime di sicurezza (intervenire in assenza di tensione, non toccare le parti sotto tensione ecc.).

L'installazione dell'alimentazione elettrica deve essere conforme alle norme applicabili nel paese in cui viene installato il prodotto e deve essere eseguita da personale qualificato. Si raccomanda soprattutto di disporre di:

- un fusibile o un interruttore di circuito calibro mini 10 A,
- un dispositivo di tipo differenziale (30 mA).

Deve essere previsto un dispositivo di scollamento onnipolare dell'alimentazione.

Tale dispositivo non è idoneo all'utilizzo in un luogo dove possano trovarsi bambini.

Cablaggio dell'alimentazione

- [1]. Scollegare l'alimentazione.
- [2]. Fissare il blocco di alimentazione su una guida DIN.
- [3]. Collegare i morsetti N e L del blocco di alimentazione ai morsetti N e L dell'interruttore di circuito.
- [4]. Rispettare assolutamente le polarità.
- [4]. Collegare il morsetto -V al morsetto DC- del monitor. Collegare il morsetto +V al morsetto DC+ del monitor.
- [5]. Verificare la corrispondenza dei collegamenti e rimettere l'alimentazione in funzione.

4. CARATTERISTICHE TECNICHE

Dimensioni	2 posizioni standard
Alimentazione	100–240 V - 50/60 Hz
Numero di monitor per alimentazione	2 monitor max
Tensione di uscita	24 VCC
Corrente nominale	1,5 A
Potenza massima	36 W
Temperatura di utilizzo	0 / +50 °C

EL 1. ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Κωδ. HDR-30-24: Το τροφοδοτικό 100 –240 V μπορεί να χρησιμοποιηθεί για εγκατάσταση που είναι εξοπλισμένη με μπουτονιέρα και μέχρι 2 οθόνες.

Συμβατό με τα συστήματα θυροτηλεόρασης V100+, V500 RTS και V500 PRO io.

2. ΜΠΛΟΚ ΑΚΡΟΔΕΚΤΩΝ ΣΥΝΔΕΣΗΣ

Η Somfy δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνη για τυχόν ακατάλληλη χρήση.

0	N	Τροφοδοσία ηλεκτρικού δικτύου
~230 V	L	
0	-V	Τροφοδοσία οθόνης ή οθονών
+24 V	+V	
Vo Adj.		Το παρόν τροφοδοτικό είναι βαθμονομημένο στα 24 V, + ή - 1 V στην εργοστασιακή ρύθμιση. Οποιαδήποτε τροποποίηση γίνεται με δική σας ευθύνη και πρέπει να πραγματοποιείται από εξουσιοδοτημένο άτομο.

Υπευθύμιση:

Απόσταση μεταξύ τροφοδοτικού σε ράγα DIN και οθόνης	Καλώδιο που πρέπει να χρησιμοποιήσετε
≤ 25 m	2 καλώδια ελάχ. διατομής 0,5 mm ²
≤ 35 m	2 καλώδια ελάχ. διατομής 0,75 mm ²
≤ 50 m	2 καλώδια διατομής 1 mm ²

3. ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Το παρόν προϊόν πρέπει να εγκαθίσταται από εξειδικευμένο άτομο, και ενδέχεται να δημιουργήσει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας αν δεν τηρηθούν οι ελάχιστες συνθήκες ασφάλειας (εργάζεστε χωρίς σύνδεση στο ρεύμα, μην αγγίζετε τμήματα με ρεύμα...).

Η εγκατάσταση της ηλεκτρικής τροφοδοσίας πρέπει να συμμορφώνεται με τα πρότυπα που ισχύουν στη χώρα που είναι εγκατεστημένο το προϊόν και να υλοποιείται από εξειδικευμένο προσωπικό. Ειδικότερα, σας συνιστούμε να προβλέψετε τα εξής:

- μια ασφάλεια ή έναν ασφαλειοδιακόπτη ελάχιστης έντασης 10 A,
 - μια διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (30 mA).
- Πρέπει να προβλεφθεί διάταξη ολοπολικής αποσύνδεσης της τροφοδοσίας.
- Ο παρών εξοπλισμός δεν είναι κατάλληλος για χρήση σε χώρο όπου είναι πιθανό να υπάρχουν παιδιά.

Σύνδεση του τροφοδοτικού

- [1]. Διακόψτε την τροφοδοσία ρεύματος από το δίκτυο.
- [2]. Στερεώστε το τροφοδοτικό σε ράγα DIN.
- [3]. Συνδέστε τους ακροδέκτες N και L του τροφοδοτικού στους ακροδέκτες N και L του ασφαλειοδιακόπτη.
- [4]. Τηρείτε πιστά τις πολικότητες.
- [4]. Συνδέστε τον ακροδέκτη -V στον ακροδέκτη DC- της οθόνης. Συνδέστε τον ακροδέκτη +V στον ακροδέκτη DC+ της οθόνης.
- [5]. Βεβαιωθείτε ότι οι συνδέσεις είναι σωστές και αποκαταστήστε την τροφοδοσία ηλεκτρικού δικτύου.

4. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Απαιτήσεις χώρου	2 τυπικές θέσεις
Τροφοδοσία ηλεκτρικού δικτύου	100–240 V - 50/60 Hz
Αριθμός οθονών ανά τροφοδοτικό	2 οθόνες το ανώτατο
Τάση εξόδου	24 VCC
Ονομαστική ένταση ρεύματος	1,5 A
Μέγιστη ισχύς	36 W
Θερμοκρασία χρήσης	0 / +50 °C

ES 1. PRESENTACIÓN DEL PRODUCTO

Ref. HDR-30-24 : La alimentación eléctrica de 100–240 V puede utilizarse para una instalación equipada con una placa de calle y hasta 2 monitores.

Compatible con los videoporteros V100+, V500 RTS y V500 PRO io.

2. REGLETAS DE BORNES DE CONEXIÓN

Somfy no se hace responsable de un uso indebido.

0	N	Alimentación eléctrica
~230 V	L	
0	-V	Alimentación del/de los monitor/es
+24 V	+V	
Ajuste de voltaje		Esta alimentación está calibrada de fábrica a 24 V (±1 V). Cualquier modificación está bajo su responsabilidad y debe realizarse por una persona cualificada.

Nota:

Distancia entre la alimentación en el raíl DIN y el monitor	Cable necesario
≤ 25 m	2 x 0,5 mm ² mín.
≤ 35 m	2 x 0,75 mm ² mín.
≤ 50 m	2 x 1 mm ²

3. INSTALACIÓN ELÉCTRICA

Este producto debe ser instalado por una persona cualificada y existe riesgo de descarga eléctrica si no se respetan las condiciones mínimas de seguridad (trabajar sin conexión a la corriente, no tocar partes con corriente eléctrica, etc.).

La instalación de la alimentación eléctrica debe efectuarse conforme a las normas vigentes en el país donde está instalado el producto y debe llevarla a cabo personal cualificado. En concreto, recomendamos incluir:

- un fusible o disyuntor de calibre 10 A como mínimo;
- un dispositivo de tipo diferencial (30 mA).

Se debe prever un medio de desconexión onnipolar de la alimentación.

Este equipo no está adaptado para su uso en una estancia en la que pueda haber niños.

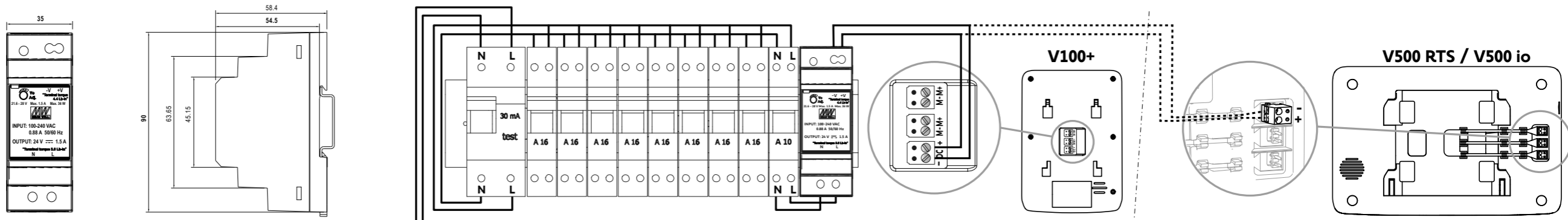
Cableado de la alimentación

- [1]. Corte la alimentación eléctrica.
- [2]. Fije la fuente de alimentación en un raíl DIN.
- [3]. Conecta los terminales N y L de la fuente de alimentación a los terminales N y L del disyuntor.
- [4]. Respete estrictamente las polaridades.
- [4]. Conecte el terminal -V al terminal DC- del monitor. Conecte el terminal +V al terminal DC+ del monitor.

- [5]. Compruebe que las conexiones coinciden y vuelva a conectar la red eléctrica.

4. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Dimensiones	2 ubicaciones estándar
Alimentación eléctrica	100–240 V - 50/60 Hz
Número de monitores por alimentación	2 monitores máximo
Voltaje de salida	24 V CC
Corriente nominal	1,5 A
Potencia máxima	36 W
Temperatura de uso	0 / +50 °C



DIN rail power supply

V100+
V500 RTS
V500 PRO io



PT

Alimentação em calha DIN

EN

DIN rail power supply

NL

Voeding op DIN-rail

PL

Zasilacz na szynę DIN

CS

Napájení na DIN liště

AR

rail DIN منبع التغذية بالطاقة

مذكرة

مذكرة

مذكرة

مذكرة

مذكرة

مذكرة

مذكرة

مذكرة

مذكرة

مذكرة

مذكرة

مذكرة

مذكرة

مذكرة

مذكرة

مذكرة

مذكرة

مذكرة

مذكرة

مذكرة

مذكرة

مذكرة

مذكرة

مذكرة

مذكرة

مذكرة

مذكرة

مذكرة

مذكرة

مذكرة

مذكرة

مذكرة

مذكرة

مذكرة

مذكرة

مذكرة

مذكرة

مذكرة

مذكرة

مذكرة

مذكرة

مذكرة

مذكرة

مذكرة

مذكرة

مذكرة

مذكرة

PT 1. APRESENTAÇÃO DO PRODUTO

Ref. HDR-30-24: A alimentação rede 100–240V pode ser utilizada para uma instalação dotada de uma placa de rua e de até 2 monitores.

Compatível com os videoportesiros V100+, V500 RTS e V500 PRO io.

2. BLOCOS DE LIGAÇÃO

A Somfy não pode ser responsabilizada por uma utilização não-conforme.

0	N	Alimentação rede
~230 V	L	
0	-V	Alimentação monitor(es)
+24 V	+V	
Vo Adj.		Esta alimentação é ajustada em 24V, + ou - 1V, à saída de fábrica. Qualquer modificação será efetuada sob a sua responsabilidade e deve ser realizada por uma pessoa habilitada para tal.

Nota:

Distância entre alimentação em calha DIN e monitor	Cabo a utilizar
≤ 25 m	2 x 0,5 mm² mín.
≤ 35 m	2 x 0,75 mm² mín.
≤ 50 m	2 x 1 mm²

3. INSTALAÇÃO ELÉTRICA

Este produto deve ser instalado por uma pessoa qualificada e pode implicar um risco de electrocussão se as condições mínimas de segurança (trabalhar fora de tensão, não tocar nas partes sob tensão, etc.) não forem respeitadas.

A instalação da alimentação elétrica deve estar conforme às normas em vigor no país onde está instalado o produto e deve ser efetuada por um técnico qualificado. Em particular, recomendamos que seja previsto:

- um fusível ou disjuntor calibre mínimo 10 A,

- um dispositivo de tipo diferencial (30 mA).

Deve ser previsto um meio de desativação omnipolar da alimentação.

Este equipamento não é adequado para ser utilizado numa divisão onde possam estar crianças.

Cablagem da alimentação

[1]. Desligue a alimentação elétrica.

[2]. Fixe o bloco de alimentação a uma calha DIN.

[3]. Ligue os bornes N e L do módulo de alimentação aos bornes N e L do disjuntor.

⚠ Respeite rigorosamente as polaridades.

[4]. Ligue o borne -V ao borne DC- do monitor. Ligue o borne +V ao borne DC+ do monitor.

[5]. Verifique que as ligações estão corretas e volte a ligar a alimentação rede.

4. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Dimensões	2 espaços standard
Alimentação rede	100-240 V - 50/60 Hz
Número de monitores por alimentação	2 monitores, no máximo
Tensão de saída	24 VCC
Corrente nominal	1,5 A
Potência máxima	36 W
Temperatura de utilização	0 / +50 °C

4. الموصافات الفنية	
الأبعاد	٢ موضع قياسي
منبع الطاقة	١٠٠-٢٤٠ فولت - ٦٠/٥٠ هرتز
عدد شاشات العرض لكل منبع تغذية بالطاقة	٢ شاشة عرض بحد أقصى
جهد الخرج	VCC 24
القيمة الاسمية لشدة التيار	١,٥ أمبير
القدرة الكهربائية القصوى	٣٦ وات
درجة حرارة التشغيل	٠ / +٥٠° م

EN 1. PRODUCT DESCRIPTION

Ref. HDR-30-24: The 100–240V mains power supply can be used for an installation fitted with one door station and up to 2 monitors.

Compatible with V100+, V500 RTS and V500 PRO io videophones.

2. CONNECTION TERMINALS

Somfy may not be held liable for non-compliant use.

0	N	Mains power supply
~230 V	L	
0	-V	Monitor power supply
+24 V	+ V	
Vo Adj.		This power supply is factory-calibrated to 24V, + or - 1V. Any modification is under your responsibility, and must be made by an authorised individual.

Reminder:

Distance between DIN rail power supply and monitor	Cable to be used
≤ 25 m	2 x 0.5 mm² min.
≤ 35 m	2 x 0.75 mm² min.
≤ 50 m	2 x 1 mm²

3. ELECTRICAL INSTALLATION

This product must be installed by a qualified individual, and may entail an electrocution risk if the minimum safety conditions (working with power off, not touching live parts, etc.) are not adhered to.

The power supply installation must comply with the standards in force in the country where the product is installed, and must be carried out by qualified personnel.

We recommend providing the following in particular:

- a fuse or breaker of at least 10 A,

- a differential type device (30 mA).

An all-pole power supply cut-off device must be provided.

This device is not suitable for use in a room where children may be present.

Power supply wiring

[1]. Switch off the mains power supply.

[2]. Mount the power adapter on a DIN rail.

[3]. Connect the N and terminals L from on power adapter to the N and L terminals on the breaker.

⚠ Adhere meticulously to the polarities.

[4]. Connect the -V terminal to the monitor’s DC- terminal. Connect the +V terminal to the monitor’s DC+ terminal.

[5]. Check that the connections are matched, then reactivate the mains power supply.

4. TECHNICAL DATA

Space requirements	2 standard points
Mains power supply	100-240 V - 50/60 Hz
Number of monitors per power supply	2 monitors maximum
Output voltage	24 VDC
Nominal current	1.5 A
Maximum power	36W
Operating temperature	0 / +50 °C

NL 1. PRODUCTBESCHRIJVING

Ref. HDR-30-24: De 100–240V netvoeding kan worden gebruikt voor een installatie met een buitenpaneel en tot 2 monitoren.

Compatibel met de videofoons V100+, V500 RTS en V500 PRO io.

2. AANSLUITKLEMMENBLOKKEN

Somfy kan niet aansprakelijk worden gesteld voor niet-conform gebruik.

0	N	Netvoeding
~230V	L	
0	-V	Voeding monitor(en)
+24 V	+V	
Vo Adj.		Deze voeding is in de fabriek ingesteld op 24V, +/- 1V. Elke wijziging is op eigen verantwoordelijkheid en moet door een bevoegd persoon worden uitgevoerd.

Opmerking:

Afstand tussen voeding op DIN-rail en monitor	Te gebruiken kabel
≤ 25 m	min. 2 x 0,5 mm²
≤ 35 m	min. 2 x 0,75 mm²
≤ 50 m	2 x 1 mm²

3. ELEKTRISCHE INSTALLATIE

Dit product moet worden geïnstalleerd door een gekwalificeerde persoon en houdt een risico op elektrische schokken in als niet aan de minimum veiligheidsvoorwaarden (spanningsloos werken, onderdelen onder spanning niet aanraken ...) is voldaan.

De installatie van de elektrische voeding moet plaatsvinden in overeenstemming met de geldende normen in het land van installatie van het product en worden uitgevoerd door een gekwalificeerde technicus. Specifieke aanbevelingen:

- een smeltveiligheid of een automatische zekering van 10 A,

- een aardlekschakelaar (30 mA).

Er moet een alpolige uitschakeling van de voeding aanwezig zijn.

Dit systeem is niet geschikt voor gebruik in een kamer waar kinderen kunnen komen.

Aansluiting van de voeding

[1]. Schakel de netvoeding uit.

[2]. Bevestig de voeding op een DIN-rail.

[3]. Verbind de N en L van de voeding met de N en L van de zekering.

⚠ Let goed op de polariteit.

[4]. Verbind de -V met de DC- van de monitor. Verbind de +V met de DC+ van de monitor.

[5]. Controleer of de aansluitingen juist zijn uitgevoerd en schakel de netvoeding weer in.

4. TECHNISCHE GEGEVENS

Afmetingen	2 standaard plaatsen
Netvoeding	100-240 V - 50/60 Hz
Aantal monitoren per voeding	max. 2 monitoren
Uitgangsspanning	24 VCC
Nominale stroom	1,5 A
Max. vermogen	36 W
Bedrijfstemperatuur	0 / +50°C

PL 1. PREZENTACJA PRODUKTU

Nr ref. HDR-30-24: Zasilacz sieciowy 100–240V może być stosowany w przypadku instalacji wyposażonej w panel zewnętrzny i maksymalnie 2 monitory.

Kompatybilny z wideodomofonami V100+, V500 RTS i V500 PRO io.

2. PODŁĄCZENIOWE LISTWY ZACISKOWE

Firma Somfy nie ponosi odpowiedzialności za niewłaściwe użycie.

0	N	Zasilanie sieciowe
~230V	L	
0	-V	Zasilanie monitor(ów)a
+24 V	+V	
Vo Adj.		To zasilanie jest ustawione fabrycznie na 24V, + lub - 1V. Wszelkie modyfikacje leżą w zakresie odpowiedzialności użytkownika i muszą być przeprowadzane przez osobę upoważnioną.

Przypomnienie:

Odległość między zasilaczem na szynę DIN i monitorem	Stosowany przewód
≤ 25 m	2 x 0,5 mm² minimum
≤ 35 m	2 x 0,75 mm² minimum
≤ 50 m	2 x 1 mm²

3. INSTALACJA ELEKTRYCZNA

Ten produkt musi być zainstalowany przez wykwalifikowaną osobę i może spowodować ryzyko porażenia prądem, jeśli nie będą przestrzegane minimalne zasady bezpieczeństwa (praca przy wyłączonym zasilaniu, niedotykanie części pod napięciem itp.).

Instalacja zasilacza elektrycznego musi być zgodna z normami obowiązującymi w kraju, w którym zainstalowano produkt i powinna być wykonana przez wykwalifikowany personel. Zalecamy szczególnie zaopatrzenie się w następujące elementy:

- bezpiecznik lub samoczynny wyłącznik minimum 10 A,

- urządzenie typu różnicowego (30 mA).

Należy zapewnić możliwość wielobiegunowego odłączania zasilania.

To urządzenie nie jest przeznaczone do stosowania w pomieszczeniach, w których mogą przebywać dzieci.

Przewody zasilające

[1]. Wyłączyć zasilanie sieciowe.

[2]. Przymocować zespół zasilania na szynie DIN.

[3]. Podłączyć zaciski N i L zespołu zasilania do zacisków N i L wyłącznika samoczynnego.

⚠ Skrupulatnie przestrzegać biegunowości.

[4]. Połączyć zacisk -V z zaciskiem DC- monitora. Połączyć zacisk +V z zaciskiem DC+ monitora.

[5]. Sprawdzić, czy podłączenia są prawidłowe i ponownie włączyć zasilanie sieciowe.

4. DANE TECHNICZNE

Wymiary	2 standardowe miejsca
Zasilanie sieciowe	100-240 V – 50/60 Hz
Liczba monitorów na zasilacz	Maksymalnie 2 monitory
Napięcie wyjściowe	24 VCC
Znamionowe natężenie prądu	1,5 A
Moc maksymalna	36 W
Temperatura użytkowania	0 / +50°C

0	-V	منبع التغذية بالطاقة للشاشة (الشاشات)
٢٤ + فولت	+V	
Vo Adj.		تمت معايرة منبع التغذية بالطاقة هذا على٢٤ فولت، + أو - ١ فولت عند الخروج من المصنع. أي تعديل يقع تحت مسؤوليتك، ويجب أن يتم بواسطة شخص ذو كفاءة.

المسافة بين منبع التغذية بالطاقة rail DIN والشاشة	الكابل المستخدم	تذكر:
≥ ٢٥ م	٢ × ٠,٥ ملم ² كحد أدنى	
≥ ٣٥ م	٢ × ٠,٧٥ ملم ² كحد أدنى	
≥ ٥٠ متر	٢ × ١ ملم ²	

CS 1. POPIS VÝROBKU

Obj. č. HDR-30-24: Síťové napájení 100—240 V lze použít pro instalaci opatřenou venkovním ovládacím panelem a max. 2 monitory.

Kompatibilní s videotelefony V100+, V500 RTS a V500 PRO io.

2. PROPOJOVACÍ SVORKOVNÍKY

Somfy nenese odpovědnost za použití neodpovídajících uvedeným specifikacím.

0	N	Síťové napětí
-230 V	L	
0	-V	Napájení monitoru (monitorů)
+24 V	+V	
Vo Adj.		Toto napájení je z výroby kalibrované na 24 V, + nebo –1 V. Jakákoli změna bude provedena pouze na vaši vlastní odpovědnost a musí být provedeno oprávněnou osobou.

Upozornění:

Vzdálenost mezi napájením na DIN liště a monitorem	Vhodný kabel
≤ 25 m	min. 2 × 0,5 mm²
≤ 35 m	min. 2 × 0,75 mm²
≤ 50 m	2× 1 mm²

3. ELEKTRICKÁ INSTALACE

Montáž tohoto produktu musí provést kvalifikovaná osoba. Montáž obnáší riziko usmrčení elektrickým proudem, nejsou-li splněny minimální bezpečnostní podmínky (práce s odpojeným zdrojem napájení, nedotýkat se částí pod napětím atd.).

Montáž elektrického napájení musí splňovat požadavky norem platných v zemi, ve které je výrobek namontován, a musí jí provádět kvalifikovaný technický pracovník. Zejména vám doporučujeme doplnit:

- pojistkou nebo jističem s min. kalibrací na 10 A,

- zařízením diferenciálního typu (30 mA).

Musí být namontován omnipolární vypínač pro přerušení přívodu proudu.

Toto zařízení není pokud možno vhodné používat v místnosti, ve které se mohou pohybovat děti.

Kabel napájení

[1]. Odpojte síťové napájení.

[2]. Připojte blok napájení k DIN liště.

[3]. Připojte svorky N a L bloku napájení ke svorkám N a L jističe.

⚠ Přísně dodržte polaritu.

[4]. Propojte svorku –V se svorkou DC– monitoru. Propojte svorku +V se svorkou DC+ monitoru.

[5]. Zkontrolujte, zda si připoje odpovídají, a znovu zapněte síťové napájení.

4. TECHNICKÉ ÚDAJE

Rozměry	2 standardní umístění
Síťové napětí	100–240 V – 50/60 Hz
Počet monitorů na jeden zdroj napětí	Maximálně 2 monitory
Výstupní napětí	24 V CC
Jmenovitý proud	1,5 A
Maximální výkon	36 W
Provozní teplota	